

# Revista



# Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO XI.—NUMERO 540

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Sábado 22 de Julio de 1905

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . .	0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. . . . .	2'00 »
Número suelto . . . . .	0'10 »
Número atrasado . . . . .	0'20 »

## POR JUSTICIA Y GRATITUD

En «El Liberal» de 12 del corriente y con el título de «El santo y el violinista», publicó el Sr. D. Antonio Cortón una crónica destinada á loar al insigne violinista Pablo Sarasate, á cuyos conciertos dados en Pamplona con motivo de las fiestas de su patrono San Fermín, asistió el articulista.

El Sr. Cortón, después de detallar la variedad y excelencias de la música que tan maravillosamente interpreta el ilustre pamplonés, que todos los años se detiene en su pueblo á descansar de su fatigosa y triunfal peregrinación por las cortes europeas, habla de las melodías regionales, y refiriéndose á la música de Galicia expone lo siguiente:

«Pues, ¿y dónde dejamos la *muiñeira*? Yo no tengo el honor de ser gallego. Pero declaro sinceramente que la *muiñeira* hubo de causarme siempre una emoción profundísima. Yo se la he oído á Sarasate, no sólo en Madrid, sino también en la misma Coruña, y puedo asegurar que nunca he presenciado una ovación tan imponente.

«Cuando tiempo después de haber oído la *muiñeira* en Galicia, se la volví á escuchar, vino á mi memoria la zagala rústica que, sentada sobre la piedra del lar humilde, ó cargando en sus fornidos hombros el saco repleto de centeno y maiz, ó comprimiendo con sus manos de color de arcilla las gruesas ubres de la vaca, ó partiendo en el monte el espinoso tojo, no bien oye á los lejos el gemido agreste y melancólico de la gaita y el regocijado son del tamboril y

el pandero, suelta la hoz de la siega y, loca de alegría, llama á sus rapaces y se pone á bailar con ellos la tradicional *muiñeira*, pegando sendos y descompasados brincos á la sombra del castañar hojoso...»

Los gallegos, que tan poco acostumbrados estamos á que se nos reconozca lo bueno que por acá tenemos y aun menos á que se nos elogie, por gratitud y por justicia tenemos que estimar en cuanto valen y significan las frases que el notable escritor publica en el más popular diario madrileño, á cuyo frente figura el ilustradísimo periodista gallego Alfredo Vicenti Rey.

Bien quisiéramos que los periódicos regionales que le sacan el jugo á noticias exóticas extranjeras y que en nada nos incumben, hubieran tomado nota de la galantería del señor Cortón para agradecersele debidamente; pero, por lo visto, á nuestros colegas les importa menos el tributo de admiración que un publicista culto rinde á Galicia, que el peinado que tal cortesana luce en determinado espectáculo, ó los zapatos que calza Togo, ó la agujeta de plata con que Menelik se escarba los dientes, ú otras cosas interesantísimas por éste y otros estilos.

Siquiera seamos los más modestos entre los humildes, reciban «El Liberal» y D. Antonio Cortón la expresión de nuestro reconocimiento.

Es un deber que gustosos cumplimos de justicia y gratitud.

## José Carré Alvarellos

Queríale como á un hijo. Vile crecer en cuerpo desarrollándose su inteligencia. Connaturalizado conmigo, porque comprendía todo el cariño que le tenía, correspondíame con el suyo y amándome se fué al cielo aquel niño de 20 años.

Porque Pepito era un niño. Un niño de alma cándida pero de imaginación robusta, que hubiera dejado vibraciones de su aleteo intelectual si su viaje por la térra superficial fuese más lento y duradero.

Así y todo quedamos una buena prueba de su saber reflexivo concretado en la traducción que hizo del doncel galiciano *Macías*, «*O namorado*», que vertió al castellano del estudio que en inglés hizo Hugo Albert Renner, profesor de la Universidad de Pensilvania, y que costearon en edición de lujo queridos compañeros del traductor, y como él profesores mercantiles.

El dolor por la pérdida de un ser querido, es natural dado lo débil de nuestro organismo deleznable y mortal: el que yo experimenté hace el lunes un año al comunicármeme la noticia de la desaparición del mundo del pobre Pepe, fué terrible: moríame y parecióme un sarcasmo del destino el que yo, ya añoso, enfermo, abatido, solo y triste, me quedase para sufrir más en la vida, y él, que empezaba á volar, abatiese sus alas cubriendo con ellas aquella cabeza pensadora cuyo fósforo apagaba el soplo helado del no ser.

Dios lo hizo y El lo sabe por qué. El egoísmo hace que los que bien le amábamos le lloremos para calmar la pena que congestiona al corazón: pero el raciocinio se impone y dicta una máxima fría por su filosofía; pero exacta y convincente por su veracidad.

Esta:  
José Carré Alvarellos es más feliz que todos nosotros; ya no su-

fre; no conocía la envidia ni esto lo distingió con su saña.

Nosotros, envidiamos; y somos envidiados, luego, luchadores en el batallar de las pasiones, sin lograr la realización de nuestros ideales, todos, todos somos más desdichados que aquel cuya desaparición lloramos.

Afortunados los que tras sí dejan recuerdos gratos; los que se elevan hasta desaparecer envueltos en nubes de ilusiones, en vapores de esperanzas.

Los que por acá quedamos con negruras en el espíritu, porque su nitidez fué saliendo de él para cubrir la frente; los que ya hemos vivido y aun viviendo no somos otra cosa que galvanizados cadáveres: ¡qué desgraciados..!

Yo veis como nosotros somos los dignos de compasión.

Así y todo, yo quiero llorar por el amado Pepe...

Respetad mi aflicción: es un consuelo y, creedme, hambriento y sediento de consuelos me encuentro; y puesto carezco de quien me los prodigue, permitidme que se los ruegue á mi soledad...

Una lágrima y una oración para él!

G. S. R.

## LA FIESTA NACIONAL

El espectáculo taurino ha causado nuevas víctimas.

En Sevilla un cornúpeto mató á un torero y malherió á otro.

Pero la corrida continuó, y aquel público, olvidando la emoción de los primeros momentos, no abandonó la plaza y antes por el contrario, siguió divirtiéndose, gritando, riendo, insultando á los diestros, enardeciéndose, escandalizando: y las pudibundas doncellas que se asustan de una araña y las ruboriza una palabra mal sonante; y los inocentes niños que sus padres no se cuidarán, tal vez, de mandar á la escuela, pero que los llevan á la plaza de toros; y los hombres y mujeres que presumen de cultos y humanitarios, por el acto de no irse á sus casas después de la trágica escena, niveláronse á la abyecta plete del circo romano que gozaba cuando una fiera despedazaba al gladiador y devoraba sus entrañas.

Y como el público de Sevilla son todos los públicos que toleran esa barbarie, baldón de la era de luz y de progreso que inició el pasado siglo civilizador por esencia; y como el público taurófilo son todos los públicos que aplauden las luchas del box, las peleas de gallos, las aco-

metidas de las bestias feroces apriñadas en una jaula.

Pero se ha dado en decir que el espectáculo sangriento es demostración del denuedo y del valor español, y ya se ha visto lo que ésto significó en nuestra historia contemporánea de progreso, como se ha demostrado en las escaramuzas antillanas.

Y ahora, siga el baile, es decir, prosigan los toros.

### PARA LA «LIGA DE AMIGOS» DE LA CORUÑA

Bienaventurados los pueblos que, prescindiendo de las clases directoras, con solo su entusiasmo y virilidad luchan y se afanan por el progreso y bienestar local, porque ellos son y serán siempre ejemplar modelo que imitar.

La ciudad herculina se encuentra hoy en el número de aquellos debido al celo y energía de la simpática asociación á quien van dirigidas estas humildísimas líneas, por todo lo que no dudamos en apuntar nuestra satisfacción, en la confianza de que las demás poblaciones gallegas han de seguir dicho ejemplo, si nuestro progreso y florecimiento no continúa, por más tiempo, siendo puro sueño fantástico.

La Coruña no tenía festejos oficiales, y al presente compite con las mejores poblaciones.

El comercio y la industria coruñesa pudo entrever la importancia que trae á los mismos la afluencia de gentes adineradas—que para estas son las expansiones veraniegas—y al efecto organizó la meritísima *Liga de Amigos*, con el fin exclusivo de preparar festejos en la temporada estival, rindiendo además homenaje á su heroína *Mayor Pita*.

Todos sabemos el feliz resultado de sus gestiones en el pasado año y no desconocemos los múltiples beneficios obtenidos con las mismas en favor de los intereses morales y materiales de dicha capital gallega.

Para el año actual ya tienen confeccionado el programa oficial; pero, no obstante, pudiera sufrir alguna ampliación y á ese objeto nos encaminamos.

En la Coruña existe un renombrado y laureado orfeón que, con sus premios y victorias artísticas, lleva proporcionado á la misma justas satisfacciones y no poca gloria. Reciente se halla el éxito alcanzado por dicha colectividad en la Corte, cuando el centenario del *Quijote*, y no menos latente se halla también la franca y desinteresada confraternidad de dos pueblos hermanos, separados y—hasta enemigos—solo por miras de la

política, siempre egoista é intrinsecada, y enlazados hoy por el vínculo sincero de dos agrupaciones artísticas: *El Eco Coruñés* y la *Unión Artística Compostelana*, efectuado con motivo del referido viaje á Madrid, en mayo último.

Pues bien, á fin de consolidar mejor tales corrientes de simpatía y fraternal aprecio ¿no sería de buen efecto una excursión de la citada masa coral santiaguesa á la Coruña para las fiestas de María Pita?

La *Unión Artística Compostelana* lleva cuatro años de vida, y en tan poco tiempo supo demostrar su valer musical, cual lo prueba el hecho de que obtuvo el primer premio en el primer Certamen á que concurre, y el interesantísimo y airoso papel que desempeñó en Madrid en las fiestas cervantinas, donde coruñeses y compostelanos formaron estrecha unión, exteriorizando ambos los más fraternales sentimientos, con lo que Coruña y Santiago, se dieron el abrazo leal que sus corazones ansiaban desde hace tiempo, y cuyo hecho fué relatado con acierto en las columnas de *REVISTA GALLEGA*.

Por eso, nosotros, entusiastas adoradores del progreso de ambas ciudades, proponemos á la *Liga de Amigos*, de la Coruña una adición al programa de sus fiestas: la excursión del orfeón santiagués á dicha ciudad y la de la rondalla de alumnos del Colegio regional de ciegos de Compostela, que, muy bien, podría acompañar á aquel, dadas las mútuas simpatías que se profesan dichas colectividades santiaguesas.

Sería todo esto un número muy hermoso y de gran atractivo para el programa, y acaso la *Liga* no tendría dificultades mayores que resolver para llegar á la confección del proyecto.

El orfeón y la rondalla podrían tomar parte, en unión de *El Eco*, en el concurso de cantos regionales que se celebrará en la plaza de toros. Las dos masas corales unidas cantando nuestra sin igual *Alborada*, de Veiga, arrancarían el aplauso unánime de todos los buenos gallegos que les escuchasen y también, al igual que la *fiesta de Jota*, tendría ocasión de organizar la fiesta de la *Muiñeira* que, después de todo, es la nuestra, y, por cierto, muy preciada.

Un gran concierto musical en la plaza de toros podría tener lugar con la cooperación de los orfeones, rondalla, banda militar y municipal de Santiago, que ya contrató la *Liga*.

La mencionada excursión traería por resultado otra idéntica á Santiago por *El Eco* en cualquier solemnidad popular, y de tal modo Coruña y Compostela serían lo que de derecho les corresponde: dos hermanas que se quieren y se enlazan para hacer frente á todas las contingencias haciendo causa

común en cuanto redunde en pro de sus intereses.

Permítanos la *Liga de Amigos coruñesa* que no revelemos nuestro humilde nombre, por no querer figurar, y si el proyecto anunciado en estos ligeros rasgos le parece oportuno y de factible solución, nuestro gozo de gallegos, amantes de la *terriña*, será el más grande de nuestra vida.

¡Coruña y Santiago siempre unidas! Tal es nuestro lema.

JOTAHERRA.

Santiago, julio de 1905.

ALZAMIENTOS DE LA CORUÑA

Los de 1854 y 1856

GALICIA, DESDE JULIO DE 1856

I

(Continuación)

Sin embargo, antes de dar parte al público del estado de Madrid y de las órdenes recibidas del gobierno, se tomaron diferentes acuerdos que no dejaron de ofrecer complicaciones. En efecto, sabiendo que debía declararse de real orden toda la península es estado de sitio, se trató enseguida de celebrar una especie de Consejo al que asistieron las personas más notables de la Coruña en casa del General Vasallo, Segundo Cabo del distrito. Verificada aquella reunión hubo, como es natural en estos casos, diversidad de pareceres. El General Vasallo deseaba publicar con arreglo á ordenanza el 19 en bando real el decreto declarando la península en estado de sitio. El Gobernador civil D. Ramón Keyser opúsose á ello manifestando que lo consideraba innecesario pues que se hallaba en la Gaceta de Madrid y que además no respondía de la tranquilidad en la capital. Visto este parecer, el señor Vasallo acaso no bien aconsejado determinó ponerse de acuerdo con el Capitan general que se hallaba en Vigo y, entretanto esperaban sus órdenes, no publicó el bando. Terminada la citada reunión, el Gobernador señor Keyser celebró otra en el Gobierno de provincia con los individuos de la Diputación provincial, siendo el resultado de ella salir en aquella misma noche D. Diego Moreno, miembro de la misma, á buscar y conferenciar con el general Ruiz.

En tal estado hubo un instante de indecisión, pasando todo un día en expectativa; pero al siguiente 18 por la tarde el General Vasallo se decidió á publicar el estado de sitio, poniendo bandos silenciosamente en las esquinas, los que eran arrancados por los nacionales conforme se fijaban. El público sabedor ya de estos sucesos había comenzado á conmoverse, y la mayor ansiedad reinaba en to-

das las clases de la población; ansiedad aumentada por no recibirse noticias de la corte de donde no llegaban correos.

Llegó, en tanto, el día 19 y á las seis y media de la mañana entró en la Coruña el General Ruiz, enviado á llamar por la diputación provincial, antes de llegar á palacio, apeose en el Gobierno de provincia donde habló con Keyser, dirigiéndose luego á aquel con los diputados provinciales. Verificáronse entonces algunas conferencias con Vasallo, no resultando de ellas un acuerdo definitivo. Ruiz no quería de ninguna manera obedecer las órdenes del nuevo gobierno, decidido á pronunciarse por la resistencia. Vasallo que opina por lo contrario, asegura que de seguirse su dictámen se verá obligado á presentar su dimisión. Para obviar todas estas dificultades se determinó celebrar una nueva junta para la que se citó á las diez de la mañana.

Reunidos á la expresada hora en el palacio del capitan general todos los jefes militares de marina y políticos: el general Ruiz manifestó ballarse decidido á no reconocer el gobierno nombrado por S. M. y á resistirle por cuantos medios estuviesen á su alcance, pronunciándose en favor de Espartero. Vasallo, acorde con lo que ya había dicho en la misma mañana, repitió hallarse dispuesto á entregar el mando, pidiendo además sus pasaportes. Faltaba consultar entonces el parecer de todos los presentes que por fortuna en su mayoría fué favorable á Vasallo; pues todos los jefes del ejército y armada, sin excepción, manifestaron ser diferente al de Ruiz su modo de pensar.

(Se continuará.)

TEATRO PRINCIPAL

PARA EL INVIERNO

En la semana que ha terminado estuvo en esta población el distinguido primer actor D. Francisco Tressols, compañero que ha sido durante mucho tiempo del eminente Enrique Borrás, que hace poco hemos tenido ocasión de aplaudir en la Coruña.

El viaje del Sr. Tressols tuvo por objeto enterarse de las condiciones de arriendo del teatro principal, para contratarlo y hacer en él la primera temporada del invierno con su numerosa compañía dramática, que se dedica con especialidad á interpretar el melodrama moderno en el que figuran obras tan renombradas como *El sacre número 13*, *La organillera* y otras que le han dado nombradía, sin que por ello se prescinda del drama y de la alta comedia.

Para todas las obras cuenta el Sr. Tressols con decorado expreso, construído por acreditados es-

cenógrafos y un vestuario lujoso y completo que serán de un excelente efecto una vez restaurada la ornamentación proyectada en nuestro teatro principal, que por ahora administrará directamente la Comisión de accionistas.

La compañía procede del teatro de Parish y actuó con éxito en los de *Calderón*, de Valladolid; *Gran Capitán*, de Córdoba; *Cervantes*, de Sevilla; *Isabel la Católica*, de Granada; *Principal*, de Cádiz, y en los mejores de las repúblicas de la Argentina y del Uruguay, en las que actuó durante siete años.

Tenemos referencias muy recomendables de dicha compañía y parecenos que la Comisión de accionistas y en su representación nuestro Ayuntamiento, haría bien en contratarla, pues el objeto del Sr. Tressols es inaugurar los trabajos en el próximo mes de noviembre.

MODERNISMO LITERARIO

La tragedia del mariscal

(HISTORIETA LACÓNICA)

Al Sr. D. Ricardo Seijo y Pita, purista, amador de la literatura modernista, amigo, dueño y señor nuestro.

El autor.

Febo absorbía el polvillo áureo que esparcido había por los picachos y hondonadas terrosas, y hundido en las simas del mundo hidrógeno, cuya superficie Neptuno convulsionaba con su férreo tridente.

Mediodiaba.

Allá en lo hondo, cabe yacimientos rocallosos albergue de la fauna submarina, algo anormal acontecía, raro é incognoscible.

Los habitantes del líquido y salitroso elemento agitábanse en los remolinos para desprovistar sus crustáceos cuerpecillos del lodo de sus madrigueras.

Desplegaban las ovas sus sedosos tapices y las esmeraldinas algas cubrían el suelo cual mullida é impermeable alfombra.

Vías extensas y curviformes ostentaban arbustales coralinos y esponjosos, que los tamizados rayos fébeos orlaban con los tonos de la escarlata, la nieve y el oro.

Del inquieto y cristalino techo pendían las policromas y ondulantes cabelleras de las ondinias que, emperzadas, muelles, enervantes siesteaban meciéndose sobre la blanda superficie, y las hebras del abundoso haz capilar, semejaban cortinas de transparencia fulgurante, mágica, divinal, fantástica.

Atardecía.

Diana, desenvolviendo su argenteo manto, sembraba el éter de luminosos discos que titilaban con eléctrico centellear...

No hay incongruencia.

Antes dijose que *mediodiaba*,

ahora dicese que *atardecía*; pero es porque ambos fenómenos naturales sucedíanse simultáneamente, porque Apolo y Latona estaban en la hora crítica de su astral unión de prolíficos fines, y querían presidir la unión esponsal: que en breve iba á perpetrarse en el engalanado mariscal.

De todas partes del orbé dominado por Telemón, acudían los invitados para la boda.

Nadando, corriendo, oscilando. *Langostino* enamorárase perdidamente de *Camaroná*, y en aquel punto de día y hora celebraríanse los esponsales.

El novio, radiante de dicha, queriendo aparecer bello, subírase á lo alto de la roca hasta quedar en seco, casi abrasándose, para que las ígneas saetas solares lo coloreasen, cual si un baño de hirviente linfa lo recociese; y la novia, pálida y medrosa, cubriase castamente con el ténue velo que ofrecíale había una hermosa, cáustica y espléndida *agua viva*.

Pudorosa, pudorosa, pudorosa. En resbalantes trineos hechos de enormes y calizas conchas arrastradas por tritones, y precedidos por calamares que de cuando en cuando veteaban el movable cristal con su ebánico tinte, llegaban mejillonés que asomándose á la puerta de su prisión disputaban á las veneras el privilegio de la gracia; ostras que entreabrían sus valvas para mostrar sus opalinas perlas; anémonas, esas flores latentes de suprema y colorante belleza; caracoles de nacarado caparazón; y toda clase de moluscos de irisados matices, que anunciaban su llegada con el eólico sonido del repercutente cuerno marino de nudosa exterioridad.

Cadente, vibrante, imponente. Univalvos y bivalvos hicieron fondo al punto que lo efectuaba una escuadrilla de nautilus que daban al viento su rosácea membrana, en tanto un coro de congrios y percebes, acompañados por golpetazos sonoros que con sus tenazas daban langostas, cangrejos y centolas, producía la más inarmónica armonía, danzando el caqueval.

Alzabase el altar donde ibase á celebrar la ceremonia, sobre el casco vacío de una tortuga: en el frente una dorada asteria abría sus cinco rayos; orlaban el conjunto yódicas yerbas, lóticis flores y fúlgidas escamas, y oficiaban de hadas protectoras del riente cortejo atlántidas y sirenas.

Bellas, bellas, bellas. Llegó el momento supremo: *Langostino* y *Camaroná* unieron sus apéndices, juntaron sus cuernecillos, acariciáronse con su posterior agujón y quedó hecho el consorcio.

Comenzó y finalizó el festín. Los desposados quedaron solos en su covacha nupcial.

Cosquilleábale el novio con sus patitas á la novia introduciéndoselas por las junturas de su coraza, y ella, púdicamente, afectaba alarma y sobresalto por desconocidas sorpresas no sospechadas por su mente virginal...

Ya se deja convencer... ya se rinde...

Pero ¿qué ruido, que fragor, que estrépito se escucha fuera de la matrimonial mansión?

Los invitados fuéronse: ¿qué pasará?

Aturdidos *Camaroná* y *Langostino* descuartizanse ó deshábanse; esto es, sálense de su alcoba.

Riela Artemisa y á su pálido fulgor distinguieron que, cercano á ellos, una medusa de diabólica hermosura agitaba sus finos y suaves latiguillos cual si quisiera hacer presa en algún predestinado...

Alucinada *Camaroná* corre hácia la medusa que avanza... Nótales *Langostino* y la atrae hacia el orificio de su cueva, pero al efectuarlo repara que un horrible pulpo la obstruye, y magnetizados por el espanto, aprisionanse, ella entre los apéndices ortigosos del alcafo, y él entre los tentáculos viscosos y absorbentes del cefalópodo, que axfixiaron á las puertas de la felicidad á dos seres nacidos... para servir de golosina, en compañía de una pléyade de sus congéneres, á cualquiera de nuestros modernistas *gourmands* y *gourmets*.

Nota final: medusa y cefalo viéronse, celáronse, embistiéronse, trenzaron sus resistentes tentáculos y sobre el cenagoso lecho de légamo y ovas deshechas, quedaron solamente restos de sus destrozados cuerpos.

Malditos, malditos, malditos...

Y así debiera acabar la tragedia del mariscal.

La paz imperaba.

Pero la paz no imperó.

Al convoy himenéico que alejabase, llegaron los cóncavos ecos de la tremenda embestida de los mónstruos.

Y los que se distanciaron volvieron grupas, llegando al sitio de do partido habían, horrorizándose á la vista del escenario del exterminante drama.

De repente un cuerpo extraño cayó en medio de aquella aútica muchedumbre y prodújose un estampido enorme, ensordecedor, conmocionante, y el agua turbóse y conturbóse espesándose, solidificándose con fragmentos de conchas deshechas en millones de partículas, miembros pulverizados y residuos de seres remitidos al no ser.

La hecatombe fué atroz, espantosa, aniquiladora.

¿Qué aconteciera?

¡Ah!

Uno de esos animales racionales que se dicen humanos, y llámáanse bípedos é implumes, que hablan.. y aún escriben, arrojara cruel, inclemente, impío un petardo de dinamita para fallacer sardinas y recogerlas putrefactas para venderlas é intoxicar á sus congéneres en beneficio del aumento de sus óbolos, y al explotar el dinámico cartucho ocasionó la catástrofe descrita.

Y así se nos fueron las ostras.

Y así se nos fueron las langostas.

Y así se nos fueron otros sustanciables mariscos.

Y solo nos quedaron las merluzas que todavía se enseñorean en nuestros mares terrestres bordeando, rebuliendo, coleando...

Y así terminó la tragedia del mariscal.

ORSINO.

## ÍNTIMA

De Eduardo Pondal á Gelo Salinas.

Puenteceso, 10 de julio de 1905.

Salinas bonísimo:

Recibidos y leídos con fruición indecible, sus pequeños poemas dramáticos.

Son bellos, son apasionados, son elegantes.

Mi enhorabuena.

Su buen amigo,

Pondal.

Y ahí van para V. esos versos.

### Pra Janiño

Hou, Janiño, demoniño,

Janiño do meu pracer:

Ben fixo aquela meuiña

Pescadeiriña de ver,

Que cando te vio de lonxe

Tan currutaco e doncei

Dixo á todos desvairada,

Dixo á todos:—¡Alí ven

Miña perdición... —e ¡páf...!

Emborcouche d'unha ves

Todo un paxe de fanecas

De sardiñas e xurel,

Emborcouche un paxe todo,

Emborcouche todo en

Cima da tua caluga

Sin reparar e á granel;

Pois desd' entonces, Janiño,

Todo ti salíño és.

Eu creo que desd' entonces

Quedache á meu parecer

Todo, todo salgadiño

E fresco coma un prixe;

Creo que en todo o que dis,

E que soes escribir,

Que todo, todíño és sal,

Que todo salíño és;

Sal sabroso, sal picante

E mesturado con me!

Por tanto, as lindas meniñas  
Escraman cando te ven:  
—Hou, Janiño, demoniño  
Todo ti salíño és.

Xuro q' aquela meniña  
Que che fixo o xogo aquel,  
O fixo de namorada  
D'abandonada se ver.  
Probiña, miña probiña,  
E sin malicia tal ves;  
Que as mulleres son así  
E son cousas de muller;  
E todos che teu enveza  
E boa cobiza ben,  
Pois en toda sua vida  
Non esprimentou ninguén  
Q' unha muller lle fixera  
Cousa de tanto pracer.

Por eso din as meniñas  
Cando de lonxe te ven:  
—Véigante os demos, Janiño,  
Que todo salíño és...!

PONDAL.

Ponteceso, 10 de Santiago de 1905.

### Pra Pondal

Coido que dendes qu'está  
en Ponteceso vosté,  
adeprendeu á barbeiro,  
tal coma • Figaro aquel  
que o pelo á un tutor tomoulle  
en onsequio d'un marqués.

Eu non son marqués nin torto,  
pro varón, soulle, aboté,  
e como aos cincuenta e pico  
inda á calvo non cheguei,  
autorizo ao meu maestro  
pra que me tome o crepé,  
cal o fai n-aqueles versos  
que quen quixo puido lér.

E agralézolle a lembranza  
pois sempre estimeino ben  
e tomeino como espello,  
e pra me lle pracer  
rindo culto ao celibato...  
jinda cise algunha ves...!

A Cruña.

JANIÑO.

### EL CONFLICTO DEL TEATRO-CIRCO

Anunciada con buenas referencias la compañía del género chico, resultó que no respondía en conjunto á lo que de ella dijérase, y la gente moza, que es la parte más jaranera de la que asiste á los espectáculos, protestó de un modo un tanto impertinente, pero justo, por cuanto así como hay derecho á aplaudir con estrépito, el mismo debe haber para protestar ruidosamente.

Son molestias admitidas y hay que pasar por ellas.

No lo entendió así la auto-idad civil, y luego de hacer fijar en varios sitios del teatro carteles para enseñarnos educación y cultura á los coruñeses, advirtiéndolos que durante la representación debía-

mos descubrirnos y abstenernos de fumar en la sala, cosa que por no alcanzar á más ignorábamos, pues ningún otro Gobernador antecesor al actual se molestó en favorecernos enseñándonoslo,—lo que no era óbice para que llenáramos cumplidamente este primordial requisito de urbanidad,— luego, repetimos, de los dichos carteles, que no sentaron bien al público, hizo pernoctar en la prevención á unos quince jóvenes cuyas familias se alarmaron, como es natural, por no saber en donde sus hijos pasaban la noche.

Estos, en la función siguiente renovaron la protesta; pero no con el pateo que la obrita *Quo vadis?* merece, sino riendo exageradamente sus extravagantes situaciones y aplaudiendo de un modo irónico para que se repitiesen algunos números, lo que dió lugar á que determinado actor profiriese frases que afortunadamente no llegaron á las alturas, pero que, no obstante, fueron reprendidas por las personas que ocupaban las primeras butacas.

Pero el jaleo siguió, repitiéronse las detenciones, impusiéronse multas, más tarde condonadas, y no se habló de otro asunto que de lo acaecido, haciendo comentarios á cual más sabrosos é intencionados, con sus vizos de causalidad.

Finalmente, retiróse del cartel el *Quo vadis?* y se introdujeron en el personal de la compañía innovaciones que la colocan en situación de ir defendiéndose, pues en ella hay elementos muy apreciables.

Ahora bien: el mismo señor Gobernador comprendió que la compañía formada á prisa para actuar aquí, no conociéndose los actores y sin ensayar las obras, estaba mal y no trabajaba bien; luego las medidas gubernamentales parecen que fueron excesivas é inoportunas... poco pensadas.

Aquí, en otras ocasiones, ha habido protestas rayanas en motín y el tacto de las autoridades no permitió que las cosas pasasen á mayores; porque tanto más simpático resulta un gobernante, cuanto mayores sean su tolerancia, su transigencia y su imparcialidad.

Antes de apelar á medidas extremas que pueden determinar un conflicto ó el ridículo, que no sabemos que será peor, es preciso estudiar y profundizar en el talante y otras condiciones del pueblo, que se convence más por la persuasión razonable que por los puños autoritarios.

En las obras desempeñadas distinguióse las Srtas. Hidalgo y Campos y el Sr. Soler, y destácase con gran relieve el simpático transformista Rafael de Arcos, competidor de Frégoli.

Este actor posee una voz muy agradable, preséntase con desenvoltura, acción y declama con corrección y simula perfectamente

los diversos personajes que copia en sus monólogos.

Es joven y estudioso y llegará lejos en su carrera, como no se deje cegar por el humo del incienso y no le ensordezca el ruido del elogio, que suelen ser la enemiga de los artistas principiantes.

### CRONICA SEMANAL

#### PALIQUE

—¡Abrenuncio, tío Chintol!  
—¡Ouh, ho, sei que ves arrengando o demo!

—Tanto como eso, non, señor; pro de certo que hay de que se santiguar.

—¿Por qué, meu neno?  
—Porque c'o xuncras das porcesiós, foliós, verbenas e outras festas, mesmo vai un á lle quedar xordo.

—¿Cómo xordo?  
—Naturalmente, con tanto foguete e mais con tanta dinamitra como pol-o ar estoupa.

—N-eso tes razón, pro en troques as festas son boas porque inda tran forasteiros.

—E mais xa lle hay algúns.

—Pois xa ves.

—E teñen onde se adevertire.

—Será no teatro-circo.

—Non, señor, que o teatro-circo ándalle desafortunado, pois non so lasmentres non se atopa que o rente, se non que os comediantes que á el viñeron á traballar non lle son dos escollidos.

—¿E logo onde vay a xente?

—Pois aos cinematógrafos que puxeron no Relleno.

—¿El hay moitos?

—Hay tres.

—¡Recontra, moitos che me parecen!

—E téñenlle uns organillos que mesmo parecen chavolas, c'unhas figurina que menean a cabeza, tocan as campaiñas e mais danzan.

—Estarácha ben bonito.

—E tanto que a xente párase diante d'eles co toda a boca aberta.

—D'aquela os señoritos xa teñen onde se entreteren d'abondo.

—Non les fai falta ese entretemento.

—¿Teñen outros?

—Teñen: mire, alguns alquilan casetas de baños en Riazor e pasan n'ela toda a mañán.

—¿E que fan aló?

—Pois están asomados ao furado que teñen no frente, e dendes d'alí miran por todas as partes ás mulleres que se bañan.

—¡Estanche adevertidos!

—Outros pasean pol-a praya e de cando en ves botan un ollo pol-as fendechas das casetas pra verren ás rapazas que alí desnúdanse.

—¡Qué pouca vergonza!

—E outros as enfocan.

—¿As qué?

—As retratan co a maquinilla que portan como carabelos co a mērenda.

—Vaya que estanche graciosos esos mozos.

—Tamén lle temos viaxes por mar.

—Xa cho sei.

—E aló en Santa Crus estalle facendo o gran negocio *Papalicaldo*.

—*Papalicaldo!* ¿e quen é *Papalicaldo*?

—Pois elle un que puxo alí unha taberna e casa de comidas.

—Parecécheme ben.

—Millor, porque vexo que vos tede aínda é de bon contento.

—¿Por qué non hei de me contentar?

—Pois non todos lle son así: eu lle conozo un señor moi pavero que tense que mirar un no que escribe, porque cando menos se pensa aló ven él c'ó ferrete e por si está ben posta esta ou a outra palabra en gallego, espétalle un ferretazo que o derrea.

—¡Raxos! El en troques falará e mais escribirá ben prefeutamente.

—¡Ay, eso sí!: aínda como mala letra non lla fai, por mais que chuzada'abondo.

—Ben está que se chuce, pra que todo marche como Dio-o manda, Mingote.

—Menos nas ofecinas, que canto un mais lle da ao chuzo mais pronto os de arriba lle tiran o instrumento da man, polo que quen mais se apura mais perde, tío Chinto.

*Pol-a copia,*

JANIÑO.

## INFORMACIONES

### Buen viaje

En el vapor del día 21, de la compañía trasatlántica española, regresó a Cuba nuestro querido amigo y compañero el ilustrado escritor Juan R. Somoza, ya restablecido de la enfermedad que le obligara a venir a la península.

Nuestro amigo seguirá trabajando en el prestigioso periódico *El Comercio*, de la Habana, en el que desempeña uno de los primeros cargos como redactor de dicha publicación.

Lleve feliz viaje, deseándole a la vez todo género de prosperidades en el país que hasta hace pocos años, fuera un pedazo de tierra española.

### Cinematógrafos

D. Lino Pérez inauguró anoche su cinematógrafo dando una sesión especial para la que hemos sido invitados, y de ella salieron satisfechos cuantos concurrieron a presenciar los hermosos cuadros que se exhiben.

Continúa el Sr. Mayor dando variedad a las vistas de su aparato cinematográfico y el local llénase diariamente de concurrencia.

Mañana, domingo, probablemente presentará al público su cine-

matógrafo el Sr. González y Sánchez, ya bien conocido de nuestro público que aplaudió los cuadros que en otra ocasión exhibió y que expuso al pueblo en las fiestas cervantinas.

Con estos espectáculos hállase el paseo muy animado.

### Escuela de ciegos y niños pobres

Hoy debieron haber tenido lugar los exámenes en la *Escuela de ciegos y niños pobres* que dirige en esta ciudad el ilustrado presbítero D. José María Salgado.

Como todos los años los alumnos darán pruebas de su adelanto y del interés que por ellos se toman su director y profesores, a quienes felicitamos.

### Viajeros

En la pasada semana hemos tenido el gusto saludar en esta capital a nuestros amigos D. José Vega Blanco, director de *La Idea Moderna*, de Lugo, y a D. Alfredo Paradela, exgobernador civil de Palencia en la última etapa conservadora, y que tan buenos recuerdos ha dejado en aquella provincia por sus condiciones de talento e integridad durante el tiempo de su mando.

También saludamos al ilustrado ingeniero de minas que fué de esta provincia, D. Arsenio Odriozola, y que actualmente desempeña la jefatura de la de Palencia.

### NECROLOGIA

Ha pasado a mejor vida la venerable anciana Sra. D.<sup>a</sup> Jenara de la Iglesia, que durante 56 años se dedicó al magisterio.

Su entierro verificóse el lunes último, y por cierto que en él no figuraron los que por su posición oficial debieran de asistir, ni tampoco la prensa dijo una palabra de la distinguida educadora que ilustró en los primeros conocimientos del humano saber a varias generaciones.

Pero así es el mundo.

Descanse en paz la bondadosa señora y halle en el cielo premio a sus virtudes.

Ha dejado de existir la distinguida Sra. D.<sup>a</sup> Luisa Miño, viuda de Sánchez, madre de nuestro muy estimado amigo D. Eduardo Sánchez Miño.

Desgracias de familia precipitaron los días de aquella señora que no pudo resistir a la pena de verse en la indigencia habiendo existido en una vida de esplendor.

Asociamos el nuestro al dolor que experimentan su hija la señorita Celsa y nuestro amigo Eduardo, deseándoles resignación cristiana para sobrellevar golpes tan

crueles como los que reciben del destino implacable.

También entregó su alma a Dios el día 17 del actual el pundonoso comandante de Infantería retirado D. José Seijo Calviño, padre de nuestro amigo D. José Seijo Rubio, ilustrado profesor del Instituto general y técnico de esta capital.

Al sepelio que se verificó en la tarde del 18, acudió numeroso séquito evidenciando de esta forma las simpatías de que gozaba el finado.

Falleció en Lugo D. Quirino Almoína, persona muy respetable por sus talentos y por su honradez inmaculada.

Era padre del prestigioso médico de aquella capital nuestro buen amigo D. José Almoína Vigil, a quien enviamos la expresión de nuestro pésame más sincero.

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

## Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y a plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

## ALMACÉN DE PAPEL É IMPRENTA

— DE —

REAL, 66-F. García Ybarra-REAL, 66

MIL cartas comerciales timbradas desde 5'00 ptas  
sobres » » » 4'75 »  
facturas » » » 8'00 »  
tarjetas » » » 15'00 »

PAPEL PARA HABITACIONES  
DESDE 2 REALES PIEZA

## “Oftalmiaterion”

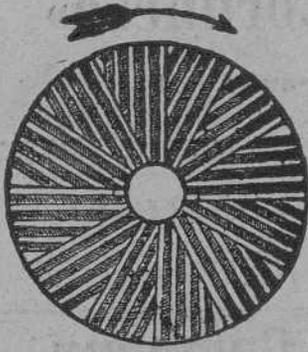
Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

*Siempre hace bien; jamás daña*

ENFERMOS DE LA VISTA: Antes de que gasteis un céntimo, se os invita a que utiliceis, para convenceros y de acuerdo con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, según afirmaciones de distinguidos facultativos y de pacientes curados.

Prospectos y detalles: Antonio Somoza, ORENSE

Véndese en la *Farmacia de Villar*, Coruña, y en las demás acreditadas boticas y droguerías.



DERECHA

# VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

**La Ferté y Dordogne**

HAY PROSPECTOS.—PIDANSE TARIFAS

## ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

## EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confección á la medida de uniformes militares, trajes elegantes é impermeables, por un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para señoras.

EL LOUVRE

REAL, 32—La Coruña—REAL, 32

## ALFREDO DE LA FUENTE

LIBRERÍA Y PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

## Mannela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades para la presente estación.

Unica casa para reformas de sombreros de señoras y niñas.

Novedad en velillos para la cara.

## B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

## Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO

GASÓMETROS PARA CARBURO

Y CARBURO DEL PÍNDIO

Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

Andrés Villabril **MEDICO.**—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco. San Nicolás, 28, segundo.

## Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en el amplio piso bajo de la Fuente de San Andrés, núm. 9, en donde encuentran los parroquianos toda clase de comodidades.

Hállase este café á cargo de un antiguo y conocido industrial del mismo gremio.

CAFÉ Y BILLAR

## Grangel Faure

MÉDICO-CIRUJANO

Nuevo tratamiento de la tuberculosis

CONSULTA: de 10 á 12

Juana de Vega, 38, 2.º

## Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

## CASA-BLANCA

Bailén, 5—Coruña—Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.—Retortas de hilo y tejidos de algodón de todas clases.—Colchas de seda, piqué y otros tejidos.—Mantas y cuties para colchones.—Encajes, puntillas y bordados.—Mantelerías, toallas.—Lienzos de Padrón.—Pañuelos.—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMÁN

## Fotografía Moderna

14—PANADERAS—14

Ultimos adelantos en la fotografía.—Especialidad en trabajos al platino.—Grupos.—Vistas.—Interiores.—Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA

## EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRES, 16

# BAZAR INGLÉS

— DE —

## REMIGIO GUTIERREZ

Quincalla en general.—Cristalería y vajillas.—Gran surtido en camas de hierro y madera.—Cocinas económicas.—Surtido completo en artículos de viaje.—Especialidad en juguetería y artículos para regalos.

REAL, 98—Coruña—REAL, 98

### Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

### Emilio Hermida

GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen a esta industria.

REAL, 30.—Coruña

**HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.**—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa a todas horas.

### FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier

SAN ANDRES, 9

### MANUEL SANCHEZ YAÑEZ

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)—Coruña.

**LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.**—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

### La Campana

Tostador de café y depósito de especias

San Andrés, 101

En este acreditado establecimiento acaba de recibirse una partida de sidra de la más rica que se produce en toda Asturias.

También se recibió otra de peras, higos, ciruelas, batatas, citrones y melocotones secos en dulce.

### Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

## Fábrica de Paraguas y Sombrillas

(Única en Galicia)

Ocho máquinas movidas por electricidad

que producen 300 paraguas diarios

### Castro y García

Despacho: REAL, 20

LA CORUÑA

Fábrica: GALERA, 15

## Talleres de Fotograbado

### de PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

## LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, a prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

### FONDA "LA VICTORIA"

— DE —

## Antonio López Soengas

SAN ANDRES, 154, CORUNA



## LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO . . . . .	4.410	SANTANDERINO . . . . .	3.032
RIOJANO . . . . .	3.904	GADITANO . . . . .	2.749
LUGANO . . . . .	3.770	COMINO . . . . .	2.680
MADRILENO . . . . .	3.115	EUSKARO . . . . .	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 25 de Julio el grande y magnifico vapor nombrado

### Santanderino

Capitán, D. Juan Egurreola.

Admite carga y pasajeros, a quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino a las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica a los señores cargadores comuniquen a esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo a los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse a su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.

**TARJETAS** desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.